



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/1173
15 de diciembre de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 15 DE DICIEMBRE DE 1998 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

Tengo el honor de adjuntar una comunicación del Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas, de fecha 14 de diciembre de 1998, por la que remite una carta del Viceprimer Ministro del Iraq, Excelentísimo Señor Tariq Aziz, relativa a las actividades de la Comisión Especial (UNSCOM) y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el Iraq, del 18 de noviembre al 12 de diciembre de 1998.

Le agradecería que señalara esta carta y sus documentos adjuntos a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. ANNAN

ANEXO

[Original: árabe]

Carta de fecha 14 de diciembre de 1998 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, desearía transmitirle adjunto una carta del Sr. Tariq Aziz, Viceprimer Ministro del Iraq, de fecha 14 de diciembre de 1998, en la que figura un examen amplio de las actividades de los equipos de la UNSCOM y del Organismo Internacional de Energía Atómica en el Iraq desde el 18 de noviembre de 1998, así como los comentarios de la parte iraquí sobre estas actividades.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente

DOCUMENTO ADJUNTO

[Original: árabe]

Carta de fecha 14 de diciembre de 1998 dirigida al Secretario General
por el Viceprimer Ministro del Iraq

Con motivo de la presentación a Vuestra Excelencia de los informes de la UNSCOM y del Organismo Internacional de Energía Atómica sobre sus actividades durante el período subsiguiente a nuestra decisión de 14 de diciembre de 1998, desearía hacerle llegar un informe en que figura un examen amplio de las actividades de la UNSCOM y del Organismo Internacional de Energía Atómica en el Iraq durante el período comprendido entre el 18 de noviembre y el 12 de diciembre de 1998, así como nuestros comentarios sobre dichas actividades.

(Firmado) Tariq AZIZ
Viceprimer Ministro

APÉNDICE

[Original: inglés]

Actividades de la UNSCOM y el OIEA entre el
18 de noviembre y el 12 de diciembre de 1998

1. Actividades de vigilancia

- La Comisión Especial reanudó sus actividades el 18 de noviembre de 1998 con marcada intensidad, mediante sus grupos de vigilancia especializados en misiles, armas químicas, armas biológicas, importaciones, zonas de vigilancia aérea y el grupo de mantenimiento de las cámaras, así como el grupo de vigilancia nuclear del OIEA.
- Las actividades de la UNSCOM y el OIEA se centraron en primer lugar en examinar el sistema de cámaras, sensores y comunicaciones. Todos estos equipos están intactos y no se les había infringido daños.
- La Dirección Nacional de Vigilancia informó al Centro de Vigilancia y Verificación de Bagdad de todos los cambios que habían tenido lugar durante la ausencia de los inspectores del Iraq, inclusive el movimiento o la modificación de equipo de uso doble y materiales o ensayos que están sujetos a vigilancia. La UNSCOM pudo cerciorarse de la transparencia y la exactitud de las declaraciones iraquíes y de la buena voluntad de la parte iraquí a la que a veces, lamentablemente, se respondía con preguntas triviales y provocativas. Estas actividades se indican en el anexo A y el anexo B.

2. Actividades de los equipos de inspección

Este período se caracteriza por el envío de equipos de inspección para realizar entrevistas y entablar conversaciones e inspeccionar los sitios en una forma estricta y dubitativa. Los equipos pudieron entrevistar a todas las personas necesarias y llegar a todos los sitios que se han de inspeccionar, como se indica a continuación.

A. Actividad en materia de armas químicas

El equipo de inspección UNSCOM-257 fue enviado al Iraq del 22 al 28 de noviembre de 1998 sin notificar por anticipado a la parte iraquí. El equipo estaba integrado por cinco inspectores y está dirigido por Kais Walterik (Países Bajos). Los otros cuatro inspectores eran estadounidenses. Visitaron selectivamente 11 sitios, utilizando espectrometría infrarroja por transformador de Fourier para evaluar el sistema de vigilancia de los sitios que están sujetos a vigilancia de actividades químicas. Las mediciones no descubrieron ninguna violación en esos sitios.

/...

B. Actividad en materia de armas biológicas

En esta esfera, la actividad fue muy intensa durante este período. La UNSCOM envió cuatro equipos de inspección por períodos que se superponían:

1. UNSCOM-253, del 1º al 6 de diciembre de 1998;
2. UNSCOM-261, del 3 al 10 de diciembre de 1998;
3. UNSCOM-260, del 6 al 10 de diciembre de 1998;
4. UNSCOM-256, del 10 al 18 de diciembre de 1998.

El primer equipo, UNSCOM-253, realizó prolongadas entrevistas y conversaciones sobre la investigación y el desarrollo del anterior programa biológico.

El segundo equipo, UNSCOM-261, visitó ocho sitios que estaban sujetos a vigilancia a fin de verificar sus actividades diarias. El equipo no encontró ninguna indicación de actividades proscritas o que contradijeran las declaraciones del Iraq.

El tercer equipo, UNSCOM-260, realizó entrevistas y conversaciones sobre los medios de cultivo importados para el anterior programa biológico. El Iraq cooperó cabalmente con el equipo poniendo a su disposición a todas las personas competentes y contestando todas las preguntas y consultas planteadas durante las conversaciones, aunque la UNSCOM había dirigido anteriormente todas esas preguntas y habían sido contestadas por la parte iraquí. Era sorprendente que el equipo mencionara que no estaba seguro de que los medios de cultivo destruidos por la UNSCOM en 1992 representasen verdaderamente los medios de cultivo restantes. Si así era, ¿por qué la UNSCOM destruyó esos medios de cultivo?

La tarea del cuarto equipo, UNSCOM-256, se centró en los medios de cultivo (esencia de levadura) importados por la Fábrica Farmacéutica Samara para utilizarlos en la fabricación de medicamentos. La UNSCOM alegaba que este material había sido importado a los efectos del anterior programa biológico, una posición que fue refutada por la reunión de evaluación técnica celebrada en Viena en marzo de 1998. El 11 de diciembre de 1998, el inspector jefe al que se había encomendado esta tarea afirmó que podía cerciorarse de que lo que el Iraq había dicho durante la reunión de evaluación técnica era correcto, pero el equipo quería asegurarse del consumo de este material en la Fábrica Farmacéutica Samara (¡aunque el Iraq ya ha facilitado todos los documentos necesarios relacionados con este tema!).

C. Actividad en materia de misiles

- La Comisión Especial envió el equipo de inspección UNSCOM-229 del 3 al 20 de diciembre de 1998.

El equipo utilizó instrumentos avanzados y muy especializados de inteligencia, que la Comisión Especial alega que quería utilizar para

rastrear al misil Al-Sumood, cuyo alcance es inferior a 150 kilómetros, durante ensayos en vuelo libre. En efecto, los instrumentos utilizados por el equipo constituyen una grave violación de la seguridad de las comunicaciones utilizadas por el Iraq, ya que no hay una justificación técnica convincente para utilizar esos instrumentos, especialmente dado que los equipos de vigilancia siguen las actividades de investigación, fabricación, montaje y ensayo relativos a dicho misil. Además, los equipos de vigilancia asistieron a los ensayos en vuelo libre y tomaron lecturas de coordenadas geográficas mediante el Sistema Mundial de Fijación de Posiciones para los puntos de lanzamiento y descenso, una medida que garantiza la verificación de que el misil no superará el alcance máximo fijado con arreglo al plan de vigilancia.

Así pues, no había razón técnica ni profesional para enviar un equipo de dicha índole, especialmente en este período.

- Del 1º al 13 de diciembre de 1998, la Comisión Especial envió al equipo de inspección MG-19A, que constaba de ocho inspectores, con miras a verificar los misiles que estaban sujetos a vigilancia (misiles Volga, Ababil/50 y Lona) y asegurarse de que no habían sido modificados para lograr alcances superiores a 150 kilómetros, verificando las etiquetas adheridas a los misiles escogidos al azar por la Comisión Especial en diferentes zonas del Iraq. El Iraq cooperó con el equipo antes mencionado a fin de facilitar la tarea.

Al concluir el equipo su tarea, el 12 de diciembre de 1998, el inspector jefe señaló que el equipo había cumplido su tarea con éxito y que se habían verificado todos los misiles que había pedido la UNSCOM y que estaban de conformidad con las declaraciones del Iraq.

D. Actividad en materia Nuclear

El OIEA envió una delegación dirigida por el Jefe del Grupo de Acción del Organismo del 9 al 13 de diciembre de 1998. La delegación conversó con el Iraq sobre cuestiones secundarias, la mayoría de las cuales ya habían sido analizadas y mencionadas en los informes del OIEA de julio y octubre de 1998. Estas cuestiones se referían a:

- Documentos que el OIEA pretende que están en posesión de la parte iraquí. En realidad, estos documentos no existen, y el Iraq ya ha confirmado este hecho y repetidamente se lo ha dicho al OIEA;
- La contabilidad de la producción de uranio metálico y la verificación de la contabilidad de su producción exacta. Esta cuestión se resolvió concluyentemente en estas conversaciones;
- Se analizaron varias cuestiones relativas a la vigilancia.

3. Acusaciones de ocultamiento

Del 7 al 13 de diciembre de 1998 se envió un numeroso equipo de inspección (UNSCOM-258), sin notificación por anticipado, con arreglo a las normas de trabajo conjunto que estipulan que se debe notificar a la parte iraquí de la llegada de los equipos de inspección 48 horas antes de su llegada. Este equipo constaba de 30 inspectores, dirigidos por Roger Hill (Australia), 20 de los cuales, los miembros principales del equipo, eran estadounidenses, británicos y australianos.

El equipo realizó su labor en forma intrusiva y provocativa, sin mostrar acatamiento de los procedimientos convenidos entre el Iraq y la UNSCOM, especialmente los relativos a la inspección de sitios delicados. Era evidente que, desde un principio, el equipo había tratado de crear problemas al aplicar métodos provocativos en su trabajo. Por ejemplo, en la reunión preparatoria celebrada el 1º de diciembre de 1998, el día que llegó el equipo, el inspector jefe dijo que reconocía las modalidades de la inspección de sitios delicados convenida el 22 de junio con el ex Presidente Ejecutivo, y que sólo trabajaba por "instrucciones de Butler". Además, durante las inspecciones, especialmente después de inspeccionar la Casa de Huéspedes del Servicio de Seguridad Especial el 10 de diciembre de 1998, había afirmado públicamente que trataba de investigar los documentos del Servicio que guardaban estrecha relación con la seguridad nacional del Iraq. Al día siguiente, el equipo inspeccionó un domicilio particular en Bagdad, lo que indicaba que el equipo no andaba detrás de un objetivo concreto relacionado con el desarme que era el objetivo fundamental de la labor de la UNSCOM. Por el contrario, el equipo se basó en información falsa y engañosa destinada a provocar a la parte iraquí y en violación de los compromisos asumidos por la UNSCOM de respetar la dignidad, la soberanía y la seguridad nacional del Iraq, derogando con ello el Programa de Acción Conjunta convenido por las dos partes el 22 de junio de 1996. Esto implica también que no se acata el Memorando de Entendimiento firmado con el Secretario General de las Naciones Unidas el 23 de febrero de 1998, en que se hacía hincapié en la obligación de la UNSCOM de actuar de conformidad con los procedimientos seguidos hasta el momento por las dos partes y demostrar respeto a la dignidad, la soberanía y la seguridad del Iraq durante las inspecciones (véanse detalles en el anexo C, en que se indican las actividades de los equipos de inspección).

4. Vigilancia aérea

a) Desde que la UNSCOM reanudó sus actividades en Iraq el 18 de noviembre de 1998, se han estado realizando actividades de vigilancia aérea a razón de dos vuelos por día. La zona de vuelo a veces comprendían vastas zonas del país que sumaban 40.000 kilómetros cuadrados. En algunos casos se presenta a la parte iraquí una zona de vuelo tan grande que suscita la preocupación de las defensas áreas iraquíes. Por ejemplo, el 5 de diciembre de 1998 la superficie de la zona de vuelo presentada por la UNSCOM era de 36.000 kilómetros cuadrados, parte de la cual se hallaba en territorio iraní. Se notificó oficialmente al Centro de Vigilancia y Verificación de Bagdad a fin de que la extensión y la ubicación de las zonas de vuelo fuesen lógicas y objetivas. Sin embargo, las zonas de vuelo que se nos indicaron el 7 de diciembre de 1998 eran aún mayores (sus superficies

superaban los 50.000 kilómetros cuadrados), con partes que abarcaban territorios de la República Árabe Siria y Jordania.

b) La UNSCOM no ha mostrado respeto a las modalidades de entendimiento común entre ambas partes, especialmente las relativas a evitar vuelos sobre Bagdad y las zonas residenciales de conformidad con procedimientos convenidos desde 1992. Por ejemplo, el 2 de diciembre de 1998 un equipo de vigilancia aérea sobrevoló un sitio dentro de los límites de la ciudad de Bagdad. Se notificó al Centro de Vigilancia y Verificación de Bagdad en consecuencia. Además, los pilotos de la UNSCOM no cumplían las rutas de vuelo ya convenidas ni los momentos de despegue y aterrizaje, como ocurrió el 20 y el 22 de noviembre de 1998.

c) Durante este período, el avión espía estadounidense U-2 realizó tres vuelos de vigilancia aérea durante 13 horas (figuran los detalles en el anexo D).

5. Peticiones

El 26 de noviembre, el Iraq hizo tres peticiones a la UNSCOM, a saber, enviar un equipo para que prestara asistencia al personal de contraparte iraquí en la investigación del destino de los obuses de 155 mm rellenos de gas de mostaza; en segundo lugar, enviar un equipo para verificar las unidades de cola del misil R-400; y en tercer lugar, encomendar a un equipo la tarea de buscar la ubicación precisa de los pozos que se habían utilizado para el almacenamiento de las ojivas especiales en el bosque de Fallujah y el canal del Tigris. La tarea considerada en la tercera petición se cumplió. En cuanto a las dos primeras, y a pesar de que se envió la información necesaria que solicitaba la UNSCOM, aún están pendientes. La UNSCOM prometió realizar estas tareas "en cuanto sea prácticamente posible".

Cabe hacer notar que estas tareas, que son muy importantes para el balance del material del expediente sobre armas químicas, podrían haberse iniciado durante el período en curso. Es especialmente importante observar que la segunda tarea relacionada con los misiles R-400 simplemente exige que los pocos inspectores del Centro de Vigilancia y Verificación de Bagdad cuente las unidades de cola de estas bombas que están en los arsenales de la Fuerza Aérea Iraquí.

Anexo ALugares inspeccionados por los grupos de vigilancia
del 18 de noviembre al 13 de diciembre de 1998

Serie	Actividad	Número de sitios sujetos a la vigilancia de la Comisión	Número de sitios que no están sujetos a la vigilancia de la Comisión
1.	Misiles	44	2
2.	Armas químicas	47	2
3.	Armas biológicas	41	-
4.	Armas nucleares	52	87*
5.	Importaciones/exportaciones	36	1
6.	Vigilancia aérea	22	9
7.	Equipo de cámara	55	-
8.	Grupos mixtos	2	27
	Subtotal	299	128
	Total general		427

* Los sitios que no están sujetos a inspección en la zona nuclear son 87 sitios ubicados en distintas partes del territorio y las aguas iraquíes de los que se toman muestras ambientales (agua, depósitos de fango, herbajes, hierba, aire). Esos sitios son elegidos por el OIEA. En el anexo B se presentan las actividades llevadas a cabo por los grupos mixtos mencionados en la serie 8 supra.

Anexo B

Sitios inspeccionados por los grupos mixtos de vigilancia del 18 de noviembre al 13 de diciembre de 1998

Serie	Grupo Mixto	Nombre del sitio	Fecha de la visita	Notas
1.	Armas químicas, biológicas y nucleares	1. Empresa Estatal de U'bour para la Industrialización Militar.	22/11/1998	El sitio está sujeto a vigilancia.
2.	Armas químicas, biológicas y nucleares	1. Empresa Estatal Tabacalera-Fábrica Nasr/Ministerio de Industria.	23/11/1998	El sitio está sujeto a vigilancia.
3.	Armas químicas y nucleares e importaciones	1. Empresa Iraquí para la Fabricación de Cartón-sector mixto. 2. Empresa de la Industria Ligera-sector mixto. 3. Empresa de Fabricación de Material Aislante de Bagdad-sector privado. 4. Empresa de Fabricación de Tuberías y Accesorios para la Eliminación de las Aguas Cloacales-sector privado. 5. Empresa Industrial Hifal-sector mixto. 6. Empresa Karwan de Elaboración de Bebidas Gaseosas-sector privado.	1º/12/1998	Los sitios no están sujetos a vigilancia.
4.	Armas químicas, biológicas y nucleares e importaciones	1. Empresa Baghdadi de Fabricación de Barras y Tubos de Acero-sector privado. 2. Empresa de Aluminio Ahmed-sector privado. 3. Empresa Privada de Máquinas Lavadoras-sector privado. 4. Fábrica de Helados Nova-sector privado. 5. Fábrica de Reconstrucción de Piezas de Repuesto para las Fuerzas Armadas/Ministerio de Defensa.	2/12/1998	Los sitios no están sujetos a vigilancia.
5.	Misiles, armas biológicas y nucleares e importaciones	1. Taller de Reparaciones Electrónicas/Ministerio de Defensa.	3/12/1998	El sitio no está sujeto a vigilancia.
6.	Misiles, armas químicas y biológicas	1. Instituto de Idiomas y Traducciones. 2. Taller Tahiri de Compresión de Tarjetas de Identidad. 3. Oficina del cantante Karim Al-Khaliji. 4. Oficina de Imprenta y Traducciones Al-Harith. 5. Oficina del cantante Mohammed Al-Ralal. 6. Oficina de servicios de informática. 7. Oficina de Artículos Agrícolas Ma'rifa.	5/12/1998	Los sitios no están sujetos a vigilancia.

Serie	Grupo Mixto	Nombre del sitio	Fecha de la visita	Notas
		8. Oficina y Fábrica de Piel Saqar. 9. Oficina de Contrataciones Generales Hattim. 10. Oficina de Decoración y Diseño Akhatir. 11. Taller de Caligrafía Ibrahim Al-Qaysi. 12. Oficina del abogado Marid Al-A'aridhi. 13. Supermercado Shahad. 14. Supermercado Suna. 15. Oficina de tierras agrícolas de Sabal Al-Muhana.		
		29 sitios (27 sitios sujetos a la vigilancia de la Comisión y 2 no sujetos a su vigilancia).		

Anexo C

Equipos de inspección enviados por la UNSCOM del 18 de noviembre al 13 de diciembre de 1998

Actividad	Nombre del equipo	Período de tiempo	Número de miembros del equipo	Número de inspecciones	Misión del equipo	Notas
Misiles	1. MG-19 A Encabezado por el británico Paul Kliford	1º a 13 de diciembre de 1998	8	13	Comprobar las etiquetas colocadas en 250 misiles sujetos a vigilancia. Los misiles fueron elegidos al azar según los procedimientos acordados por ambas partes.	Todas las etiquetas examinadas en todos los lugares estaban en buenas condiciones. Eso significa que no existen planes para modificar o preparar estos misiles para aumentar su alcance.
	2. UNSCOM-259 Encabezado por el francés Corin Hirode	3 a 20 de diciembre de 1998	13	5	Hacer los preparativos para elaborar un sistema de información de misiles de alcance inferior a 150 km., misiles sujetos a vigilancia durante los ensayos en vuelo. Ello requiere que el equipo estudie las frecuencias utilizadas en la zona del desierto del 5 de diciembre de 1998 hasta la fecha. Visitar los almacenes de campaña donde se guardan las ojivas especiales almacenadas entre 1990 y 1991 en la zona del Tigris y los bosques de Faloaja. Visitar también la empresa estatal de Karama (lugares de Kadhemiya y Bin Al-Haitham), encargada de fabricar misiles Sumoud, de un alcance inferior a los 150 km.	Pensamos que la tarea de este equipo es innecesaria y atenta contra la seguridad de las comunicaciones del Iraq, especialmente porque la mayor parte de los miembros del equipo son estadounidenses y británicos.
Armas químicas	1. UNSCOM-257 Encabezado por el holandés Cease Walterbik	22 a 29 de noviembre de 1998	5	10	Evaluar el sistema de vigilancia en 10 sitios, utilizando equipo de espectrometría infrarroja por transformada de Fourier.	Los resultados obtenidos por el equipo fueron positivos. Su medición no indicó que se hubieran utilizado agentes químicos prohibidos.

Actividad	Nombre del equipo	Período de tiempo	Número de miembros del equipo	Número de inspecciones	Misión del equipo	Notas
Armas biológicas	1. UNSCOM-263 Encabezado por el británico David Kelly	1º a 6 de diciembre de 1998	13	Entrevistas y debates técnicos	Entrevistas y debates sobre investigación y desarrollo en el programa biológico anterior.	El equipo celebró 8 reuniones de cuatro horas por las mañanas y las tardes. Entrevistó a 18 personas interesadas durante 32 horas, que contestaron a las preguntas detalladas y repetidas del equipo. Sin embargo, el equipo ha cumplido su labor con la cooperación plena de la parte iraquí.
	2. UNSCOM-261 Encabezado por el estadounidense Diyana Sirron	3 a 10 de diciembre de 1998	13	8	Inspeccionar sitios sujetos a vigilancia para evaluar las actividades que se están llevando a cabo.	El equipo no determinó que se llevara a cabo ninguna actividad prohibida ni que contraviniera las declaraciones formuladas por el Iraq.
	3. UNSCOM-260 dirigida por el alemán Gabrel Wadsak	6 a 10 de diciembre de 1998	7	Entrevistas y conversaciones sobre cuestiones técnicas	Entrevistas y conversaciones sobre los medios de cultivo importados para el último programa de armas biológicas.	Se celebraron seis sesiones de mañana y tarde de unas cinco horas de duración cada una. En las reuniones, el equipo entrevistó a nueve personas durante 30 horas. Se abordaron cuestiones muy detalladas que la UNSCOM ya había abordado y recibido una respuesta. Sin embargo, la labor se llevó a cabo con la plena colaboración de la parte iraquí.
	4. UNSCOM-256 Dirigida por el británico David Kelly	10 a 18 de diciembre de 1998	7	2	Seguir examinando la cuestión de los medios de cultivo utilizados en la producción de medicamentos por Samara Drugs Factory.	Continúan las tareas con la plena colaboración de la parte iraquí. Se espera que la labor continúe en los próximos dos días en el mismo sitio. Cabe destacar que esta cuestión ya había sido tratada anteriormente y que el Iraq presentó los documentos necesarios. La tarea de este equipo es verificar la información presentada por la parte iraquí.

Actividad	Nombre del equipo	Período de tiempo	Número de miembros del equipo	Número de inspecciones	Misión del equipo	Notas
Tareas especiales (el llamado ocultamiento)	4. UNSCOM-258 Dirigida por el australiano Roger Hill	7 a 13 de diciembre de 1998	30	10	Visitar sitios civiles y militares delicados de manera provocativa, sobre la base de sospechas e información falsa y engañosa, a fin de buscar documentos y armas supuestamente proscritos.	<p>- Las visitas fueron provocadoras e indiscretas.</p> <p>- El equipo no trató de aplicar las modalidades de inspección aplicables a los sitios delicados.</p> <p>- El equipo trató de inspeccionar la oficina del Partido Socialista Ba'th Árabe de Bagdad sin explicar el motivo de ese intento. Se retiraron cuando la parte iraquí le pidió las explicaciones del caso. Cabe destacar que el inspector Jefe y otros tres miembros ingresaron en el sitio y lo recorrieron.</p> <p>- El equipo inspeccionó una casa perteneciente a un ciudadano iraquí en Bagdad. Ello constituyó un hecho sin precedentes que refleja un modo de actuar no profesional y provocador.</p>
Total		8 equipos			96 inspectores	48 inspecciones

Total de horas de entrevistas y conversaciones: 62 horas

Número total de personas entrevistadas y que participaron en las conversaciones: 27.

Anexo D

Actividades de vigilancia aérea de la UNSCOM del 18 de noviembre al 13 de diciembre de 1998

Actividad	Nombre del equipo	Período	Número de miembros del equipo	Número de lugares	Tarea del equipo	Notas
Vigilancia aérea realizada por helicópteros	1. AIT-30 dirigido por John Weson (Nueva Zelanda)	18 de noviembre a 22 de noviembre de 1998	3	9	El equipo realizó actividades de vigilancia aérea en esos sitios en todo el Iraq. También los fotografiaron y los filmaron en video durante 160 minutos. El equipo no detectó ningún indicio de que se realizaran actividades proscritas en esos lugares.	
	2. AIT-31 encabezado por Alen Aril (Australia)	23 de noviembre hasta el presente	3	22	El equipo realizó actividades de vigilancia aérea en esos lugares en todo el Iraq. Fotografiaron y filmaron en video los sitios durante 415 minutos. No detectaron indicios de que se realizaran actividades proscritas en esos lugares.	<p>A veces, las zonas de vuelo eran extensas, hasta más de 40.000 km., lo cual confundía al sistema de defensa aérea. Algunas zonas de vuelos excedían las fronteras internacionales del Iraq y se extendían hasta países vecinos (Irán, Siria y Jordania).</p> <p>El equipo no observó los procedimientos de trabajo establecidos entre ambas partes. El 2 de diciembre el equipo realizó un vuelo sobre Bagdad para vigilar uno de los sitios, ignorando el acuerdo con la UNSCOM desde 1992 sobre la identificación de los límites de Bagdad, a fin de no penetrar en ellos.</p> <p>Los pilotos de la UNSCOM no respetaron el plan de vuelo (violaron las rutas de vuelo y los horarios de despegue y regreso</p>

Actividades de vigilancia aérea realizadas por aviones

El avión espía norteamericano U-2 realizó tres vuelos en el espacio aéreo del Iraq durante el período citado. Sobrevoló el Iraq durante 13 horas. Los vuelos abarcaron todas las zonas del Iraq y se concentraron en la región septentrional, la ciudad de Bagdad y las carreteras que unen a las principales provincias.